



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 18/09/2018
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

33

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

1. Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge -
Ersatz einiger Mitglieder des Lenkungs- und
Koordinierungsbeirates der Agentur

Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di
contratti pubblici di lavori, servizi e forniture -
Sostituzione di alcuni membri del Comitato di indirizzo e
coordinamento

2. Aufsichtsbeschwerde gegen das Dekret des Landesrates
vom 20.02.2018, Nr. 2140, betreffend die vorgeschriebene
Restwassermenge - Unzulässig

Ricorso gerarchico avverso il decreto assessorile del
20.02.2018, n. 2140, relativamente al prescritto deflusso
minimo vitale - Inammissibile

3. Beschwerde gegen die Bekanntmachung eines Auswahlver-
fahrens der Agentur Landesdomäne vom 25.06.2018 -
Unzulässig

Ricorso contro l'avviso di procedura selettiva dell'Agenzia
Demanio provinciale del 25.06.2018 - Inammissibile

4. Aufsichtsbeschwerde gegen die Maßnahme des Amts
für Bau- und Kunstdenkmäler betreffend Ausbau des
Dachgeschosses und interne Adaptierungsarbeiten -
Abweisung

Ricorso gerarchico avverso il provvedimento dell'Ufficio
Beni architettonici ed artistici concernente l'ampliamento
del sottotetto e lavori di ristrutturazione - Respinto



5. Genehmigung der Kapitalaufstockung der Gesellschaft
"Business Location Südtirol - Alto Adige AG " in Höhe von
2.700.000,00 Euro (Kap. U01033.0000)

Autorizzazione all'aumento di capitale nella Società
"Business Location Alto Adige Südtirol S.p.A." per un
importo di euro 2.700.000,00 (cap. U01033.0000)

6. Verlängerung des Oberflächenrechtes zu Gunsten der Business
Location Südtirol AG. für die Realisierung des NOI Techpark
in Bozen Süd

Proroga del diritto di superficie a favore di Business
Location Südtirol S.p.A. per la realizzazione del NOI
Techpark a Bolzano Sud



RELATORE
Vicepresidente

Christian Tommasini

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

-
7. Edilizia abitativa agevolata - Modifica programma pluriennale degli interventi 2018 - 2020 - Spostamento della prenotazione da una categoria di intervento ad un'altra
- Geförderter Wohnbau - Abänderung des mehrjährigen Einsatzprogrammes 2018-2020 - Verschiebung der Vormerkung von einer Einsatzart auf eine andere
8. Modifiche al 2° regolamento di esecuzione relativo all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata
- Änderung der 2. Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz
9. Criteri per la concessione di sussidi a sostegno della promozione e revisione cooperativa
- Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Förder- und Revisionstätigkeit von Genossenschaften
10. Contratto di concessione da stipularsi con la ditta Impresa Costruzioni Generali S.R.L. per l'uso dell'alloggio nell'istituto tecnico commerciale "Falcone e Borsellino" a Bressanone
- Konzessionsvertrag abzuschließen mit der Firma "Impresa Costruzioni Generali S.R.L.", betreffend die Überlassung der Wohnung in der Fachoberschule für Wirtschaft "Falcone e Borsellino" in Brixen
11. Acquisto di locali dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. per l'ampliamento dell'istituto tecnico per il turismo e le biotecnologie "Marie Curie" a Merano
- Ankauf von Räumlichkeiten der Stadtwerke Meran AG für die Erweiterung der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnologie "Marie Curie" in Meran



12. Vendita della neoformanda p.f. 3885/8 CC Caldaro al Sig. Gerhard Peterlin - ex demanio pubblico ramo acque
Verkauf der neuzubildenden Gp. 3885/8 KG Kaltern an Herrn Gerhard Peterlin - ehemaliges öffentliches Wassergut
13. Vendita della p.f. 2711/29 (195 mq) C.C. La Valle alla Cassa Centrale Raiffeisen SpA
Verkauf der Gp. 2711/29 (195 m²) K.G. Wengen an die Raiffeisen Landesbank AG
14. Vendita della p.f. 2711/27 (90 mq) C.C. La Valle al signor Michael Nagler
Verkauf der Gp. 2711/27 (90 m²) K.G. Wengen an Herrn Michael Nagler
15. Cessione gratuita delle pp.ff. 3310 (1754 mq) e 3111/1 (150 mq) C.C. Maia al Comune di Merano
Unentgeltliche Abtretung der Gp.len 3310 (1754 qm) und 3111/1 (150 qm) K.G. Mais an die Gemeinde Meran
16. Vendita della p.f. 2711/28 (72 mq) C.C. La Valle alla M2 Railsafety S.r.l.
Verkauf der Gp. 2711/28 (72 m²) K.G. Wengen an die M2 Railsafety S.r.l.
17. Vendita della pf. 2498/4 e cessione gratuita della pf. 2498/12 C.C. Marlengo al Comune di Marlengo
Verkauf der Gp. 2498/4 und unentgeltliche Abtretung der Gp. 2498/12 K.G. Marling an die Gemeinde Marling
18. Vendita della pf. 2064/7 C.C. Senale (350 mq) al Signor Weiss Thomas
Verkauf der Gp. 2064/7 K.G. Unsere Liebe Frau im Walde (350 m²) an Herrn Weiss Thomas



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Richard Theiner

RELATORE
Vicepresidente

-
19. Gemeinde Natz-Schabs - Grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des Art 133 Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997
- Comune di Naz-Sciaves - Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione ai sensi dell'art. 133 comma 3 della legge provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997
20. Gemeinde St. Pankraz - Grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des Art 133 Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997.
- Comune di San Pancrazio - Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione ai sensi dell'art. 133 comma 3 della legge provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997
21. Gemeinde Terenten - Grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des Art. 133 Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997
- Comune di Terento - Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione ai sensi dell'art. 133 comma 3 della legge provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997
22. Gemeinden Graun im Vinschgau, Mals und Schluderns - Errichtung und Betrieb des "Interconnector" - Position Nr. EL-354 - Einvernehmen im Sinne des Art. 1-sexies des GD Nr. 239/2003, mit Änderungen umgewandelt durch das G Nr. 290/2003
- Comuni di Curon Venosta, Malles Venosta e Sluderno - Costruzione ed esercizio dell"Interconnector" - Posizione n. EL-354 -Intesa ai sensi dell'art. 1 sexies del d.l. n. 239/2003, convertito con modificazioni dalla l.n. 290/2003



23. Gemeinde Bozen: Gewerbegebiet von Landesinteresse "Ex Alumix" - Genehmigung eines Entwurfes für die Abänderung von Amts wegen des Durchführungsplanes (Variante II)
- Comune di Bolzano: Zona per insediamenti produttivi di interesse provinciale "Ex Alumix" - Adozione di una proposta di modifica d'ufficio del piano di attuazione (variante II)
24. Gemeinde Rasen-Antholz: Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 28 vom 05.07.2018 (GAB 367/2017)
- Comune di Rasun-Anterselva: Approvazione di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 28 del 05/07/2018 (DGC 367/2017)
25. Gemeinde Deutschnofen: Teilweise Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan - Ratsbeschluss Nr. 34 vom 18.06.2018
- Comune di Nova Ponente: Approvazione parziale di una modifica al piano paesaggistico - Delibera consiliare n. 34 del 18/06/2018
26. Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2019 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002
- Fissazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002
27. Vergabe des Dienstes für die Wartung der Geräte der Laboratorien der Landesagentur für Umwelt
- Appalto del servizio di manutenzione degli strumenti dei laboratori dell'Agenzia provinciale per l'ambiente
28. Änderung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs
- Modifiche al regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile



29. Genehmigung der Leitlinien zur Festlegung der Entschädigung für den scheidenden Konzessionär

Approvazione delle linee guida per la determinazione dell'indennizzo al concessionario uscente



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

30. Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen: Ernennung einer Rechnungsprüferin
- Fondazione Teatro Comunale e Auditorium Bolzano: Nomina di un revisore dei conti
31. Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Begünstigungen zur Förderung der Weiterbildung und zur Sprachenförderung für die deutsche und ladinische Sprachgruppe
- Criteri per la concessione di vantaggi economici per la promozione dell'educazione permanente e l'incentivazione delle lingue per i gruppi linguistici tedesco e ladino



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

32. Ausschreibung im Zuge des Projektes "Babypaket für Familien"

Procedura di gara per il progetto "Pacchetto Baby per neo genitori"
33. Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2018-2021 -
Jahr 2018: Genehmigung des Landeszählungsplanes, Errichtung
des Landeszählungsamtes und Ernennung der
Landesfachkommission für die Zählung

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni
2018-2021 - anno 2018: approvazione del piano regionale di
censimento, costituzione dell'ufficio regionale di
censimento e nomina della commissione tecnica regionale



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Florian Mussner

RELATORE
Assessore

34. Einvernehmensprotokoll zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen und der Brennerautobahn AG für die strategischen Infrastrukturen der Mobilität in Bozen und die Verbindungen zu den außerstädtischen Verkehrslinien

Protocollo di intesa tra Provincia Autonoma di Bolzano, Comune di Bolzano e Autostrada del Brennero SpA per le infrastrutture strategiche per la mobilità di Bolzano e le connessioni con le reti extra-urbane

35. Nichtübertragung der direkten Denkmalschutzbindung von der Bp. 131 in E.Zl. 1038/II, K.G. Sterzing, Gemeinde Sterzing auf die neu gebildete Bp. 1132, K.G. Sterzing, Gemeinde Sterzing

Esclusione del trasporto del vincolo diretto di tutela storico-artistica dalla p.ed. 131 in P.T. 1038/II, C.C. Vipiteno, Comune di Vipiteno alla neo formata p.ed. 1132, C.C. Vipiteno, Comune di Vipiteno



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Arnold Schuler

RELATORE
Assessore

36. Kontrollstelle "Institut für Marktökologie" - Widerruf der
Ermächtigung und der Kontrollnummer "IT BIO003 BZ"
- Organismo di controllo "Institut für Marktökologie" - revoca
dell'autorizzazione e del numero di controllo "IT BIO003 BZ"



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Martha Stocker

RELATRICE
Assessora

37. Umsetzung der Elektronischen Gesundheitsakte ("EGA") in
Südtirol
- Realizzazione del Fascicolo sanitario elettronico ("FSE") in
Alto Adige